

(5) Il-hames motiv ibbażat fuq il-ksur, permezz tal-atti kkontestati, tal-prinċipji ta' proporzjonalità u ta' ekwità dwar l-impożizzjoni ta' sanzjonijiet dixiplinari fil-konfront tar-rikorrent.

(¹) Ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1, Vol. 3, p. 331).

(²) Id-Direttiva 2003/98/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Novembru 2003 dwar l-użu mill-ġdid ta' informazzjoni tas-settur pubbliku (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 32, p. 701).

Rikors ipprezentat fid-29 ta' Lulju 2013 — Kėdainių rajono Okainių ŽŪB et vs Il-Kunsill u Il-Kummissjoni

(Kawża T-386/13)

(2013/C 313/52)

Lingwa tal-kawża: il-Litwan

Partijiet

Rikorrenti: Kėdainių rajono Okainių ŽŪB (Distrett ta' Kėdainiai, il-Litwanja) u 134 persuna oħra (rappreżentant: I. Vėgėlė, avukat)

Konvenuti: Il-Kummissjoni Ewropea, Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

Talbiet tar-rikorrenti

- tiddikjara r-rikors tar-rikorrenti ammissibbli;
- skont l-Artikolu 263 TFUE, tannulla d-Deciżjoni ta' Implementazzjoni tal-Kummissjoni C(2012) 4391 finali, tat-2 ta' Lulju 2012 li tawtorizza li jseħhu pagamenti komplementari nazzjonali fil-Litwanja għall-2012 [innotifikata taħt id-dokument nru K (2012) 4391];
- fl-Artikolu 132 tar-Regolament Nru 73/2009, artikolu li jirregola l-pagamenti nazzjonali diretti komplementari u pagamenti diretti, tiddikjara inapplicabbli, skont l-Artikolu 277 TFUE, l-aħħar subparagrafu tal-paragrafu 2 li jipprovdi li “[l]-appoġġ dirett totali li bidwi jista' jingħata fl-Istati Membri ġodda wara l-adeżjoni skont il-pagament dirett rilevanti, inkluż kull pagament dirett nazzjonali komplementari, ma għandux jaqbeż il-livell ta' appoġġ dirett li bidwi jkun intitolat jirċievi skont il-pagament dirett korrispondenti applikabbli għall-Istati Membri fl-Istati Membri għajr l-Istati l-Membri l-ġodda, mill-2012, b'kont meħud tal-applikazzjoni tal-Artikolu 7 flimkien mal-Artikolu 10”;
- fl-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 73/2009, artikolu li jistabbilixxi regoli speċjali għal aġġustament fl-Istati Membri ġodda, jiddikjara inapplicabbli, skont l-Artikolu 277 TFUE, il-provvediment fil-paragrafu 1 “[...]filwaqt li jittiehed kont ta' kull tnaqqis applikat skont l-Artikolu 7(1)”;
- tordna lill-konvenuti jbatu l-ispejjeż tar-rikorrenti, li fil-konfront tagħhom ser jiġu prodotti provi lill-Qorti tal-Ġustizzja.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħhom, ir-rikorrenti jinvolkaw hames motivi.

(1) L-ewwel motiv ibbażat fuq nuqqas ta' motivazzjoni, infondatezza tad-Deciżjoni ta' Implementazzjoni tal-Kummissjoni C(2012) 4391 finali

Id-Deciżjoni ta' Implementazzjoni tal-Kummissjoni C(2012) 4391 finali, tat-2 ta' Lulju 2012 hija nieqsa minn motivazzjoni u infondata għaliex ma hemm l-ebda taġġir li jikkonferma li fl-2012, il-livell ta' pagamenti diretti fi Stati Membri ġodda u qodma tal-Unjoni Ewropea huwa uniformi (ugwalizzat).

(2) It-tieni motiv ibbażat fuq livell ta' pagamenti diretti fir-Repubblika tal-Litwanja li ma jikkorrispondix mal-livell mifthiem fl-Att ta' Adeżjoni u mal-livell ta' pagamenti diretti fl-Istati Membri qodma

Il-livell attwali ta' pagamenti diretti tar-Repubblika tal-Litwanja ma jikkorrispondix mal-livell mifthiem fl-Att ta' Adeżjoni tat-23 ta' Settembru 2003. Bi ksur tal-Att ta' Adeżjoni, ir-Regolament Nru 583/2004, tat-22 ta' Marzu 2004, adotta emendi għar-Regolament Nru 1782/2003, li jistabbilixxi limiti ta' appoġġ agrikolu nazzjonali għall-Istati Membri ġodda (Artikolu 71c ta' u l-Anness VIII għar-Regolament Nru 1782/2003).

Fl-2012, il-perċentwali ta' pagamenti diretti fir-Repubblika tal-Litwanja ma kinitx ugwali għal dik tal-livell ta' pagamenti diretti tal-Istati Membri qodma tal-Unjoni Ewropea: fl-Istati Membri qodma l-aġġustament jiġi applikat biss għal ammonti iktar minn EUR 5 000 u dan ifisser li mhux il-pagamenti diretti kollha allokati lill-bdiewa tal-Istati Membri qodma huma adattati (imnaqqsa) b'10 %, iżda biss dawk iktar minn EUR 5 000. Għalhekk, huwa infondata u illegali l-argument li fl-2012 il-livell ta' pagamenti diretti fl-Istati Membri qodma huwa ta' 90 % (“100 % mnaqqas 10 % aġġustament”). Il-livell ta' pagamenti diretti fl-Istati Membri l-qodma huwa oghla minn 90 % għaliex proporzjon tas-somom — sa mhux iktar minn EUR 5 000 — ma huwiex adattat.

(3) It-tielet motiv ibbażat fuq differenzi fl-ammont ta' pagamenti diretti fir-Repubblika tal-Litwanja, ipparagunati mal-Istati Membri qodma

Pagamenti diretti attwalment magħmula lil bdiewa Litwani mill-baġit tal-Unjoni Ewropea fl-2012 huma fost l-iktar baxxi, li jammontaw għal inqas minn nofs dawk irċevuti fl-Istati Membri qodma minkejja l-aġġustament ta' 10 % ta' dawk tal-aħħar.

(4) Ir-raba' motiv ibbażat fuq ksur tal-Att ta' Adeżjoni bil-kliem konklussiv tal-Artikolu 10(1) tar-Regolament Nru 73/2009, bis-subparagrafu finali tal-Artikolu 132(2) tar-Regolament Nru 73/2009, u bid-Deciżjoni ta' Implementazzjoni tal-Kummissjoni C(2012) 4391 finali, tat-2 ta' Lulju 2012 adottata abbażi ta' dak is-subparagrafu

L-Att ta' Adeżjoni ma jipprovdi għall-aġġustament ta' pagamenti diretti introdotti u/jew tnaqqis fil-Litwanja ta' pagamenti nazzjonali diretti kumplementari.

Il-provvediment "filwaqt li jittiehed kont ta' kull tnaqqis applikat skont l-Artikolu 7(1)" fl-Artikolu 10(1) tal-Kapitolu 2 tar-Regolament Nru 73/2009 huwa kuntrarju għall-Att ta' Adeżjoni peress li l-provvediment jaċċelera l-ugwaljanza mistennija tal-livell ta' pagamenti diretti fl-Istati Membri godda u qodma.

Il-parti tal-Artikolu 132(2) tar-Regolament Nru 73/2009 "[...]mill-2012, b'kont mehud tal-applikazzjoni tal-Artikolu 7 flimkien mal-Artikolu 10", li tintegra l-ugwaljanza mistennija fl-2012 mal-livell ta' pagamenti diretti fl-Istati Membri qodma u godda, imur kontra l-Att ta' Adeżjoni peress li ssemmi sena speċifika (2012) meta l-livell ta' appoġġ irċevut supposed ikun ugwali.

Fl-Artikolu 132(2) tar-Regolament Nru 73/2009, bi ksur tal-Att ta' Adeżjoni, il-kelma "ammont" inbidlet għall-kelma "livell", li ma jinvolvi l-appoġġ li effettivament ġie rċevut iżda perċentwali mistennija.

Huwa illegali li l-pagamenti diretti fl-Istati Membri qodma u godda jiġu pparagunati billi jsir paragon bejn l-appoġġ irċevut mill-Istati Membri qodma (100 % mnaqqas l-aġġustament) mal-appoġġ irċevut fl-Istati Membri godda skont ir-rata perċentwali, stabbilita fl-Att ta' Adeżjoni, għall-ghoti ta' appoġġ.

(5) Il-hames motiv ibbażat fuq ksur tal-miżuri legali kkontestati tal-ghanijiet tal-politika agrikola komuni stabbiliti

Abbażi tal-Att ta' Adeżjoni, appoġġ agrikolu fl-Istati Membri godda huwa kkalkolat skont il-qligh ta' referenza u ż-zona bażi. Fl-2012 il-qligh ta' referenza u ż-zona bażi nbidlu hafna fil-Litwanja, b'tali mod li l-aġġustament li ġie applikat u t-tnaqqis ta' pagamenti nazzjonali kumplementari huma fihom innifishom kuntrarji għall-ghanijiet tal-politika agrikola komuni, b'mod partikolari għall-ghan li produttività agrikola dejjem tikber.

Rikors ipprezentat fil-31 ta' Lulju 2013 — Orange vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-402/13)

(2013/C 313/53)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: Orange (Pariġi, Franza) (rappreżentanti: J.-P. Gunther u A. Giraud, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet

— tannulla d-deċiżjoni kkontestata;

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Permezz ta' dan ir-rikors, ir-rikorrenti titlob l-annullament tad-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni tal-25 u tas-27 ta' Ġunju 2013 indirizzati lil France Télécom u lil Orange, kif ukoll lill-kumpanniji kollha direttament jew indirettament ikkontrollati minnhom, li jordnawhom li jissottomettu ruhhom għal spezzjoni skont l-Artikolu 20(4) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 1/2003 ⁽¹⁾. Dawn id-deċiżjonijiet ġew adottati fil-kuntest ta' proċedura skont l-Artikolu 102 TFUE u l-Artikolu 54 tal-Ftehim ZEE dwar is-settur tal-provvista ta' servizzi ta' konnettività mal-internet (Kawża AT.40090).

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tinvoka żewġ motivi.

(1) L-ewwel motiv huwa bbażat fuq ksur tal-prinċipji ta' neċessità u ta' proporzjonalità, peress li l-Kummissjoni ordnat spezzjoni li tirrigwarda Prattiki simili hafna għal dawk imsemmija minn deċiżjoni mogħtija mill-awtorità tal-kompetizzjoni Franċiża disa' xhur qabel biss, u dan anki meta l-awtorità tal-kompetizzjoni Franċiża ma kienet ikkwalfikat ebda aġir ta' Orange bhala antikompetittiv. Ir-rikorrenti ssostni li, waqt l-ispezzjoni, il-Kummissjoni ma fittxix elementi addizzjonali meta mqabbla ma' dawk li diġà kellha, fatt li hija kellha tagħmel skont il-ġurisprudenza f'dan il-qasam.

(2) It-tieni motiv huwa bbażat fuq in-natura arbitarja tad-deċiżjonijiet ikkontestati, peress li l-Kummissjoni ma għandhiex indizji suffiċjenti u ddetaljati sabiex tiehu miżura daqshekk intrużiva bhal ma hija spezzjoni.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003, tas-16 Diċembru 2002, fuq l-implementazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mniżżlin fl-Artikoli [101 TFUE] u [102 TFUE] (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 2, p. 205).

Rikors ipprezentat fid-29 ta' Lulju 2013 — Gossio vs Il-Kunsill

(Kawża T-406/13)

(2013/C 313/54)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrent: Marcel Gossio (Casablanca, il-Marokk) (rappreżentant: S. Zokou, avukat)